

GARLYN

Робот-мойщик окон **TwinClean**



РУКОВОДСТВО
ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



Поздравляем с покупкой нового робота-мойщика окон GARLYN TwinClean!

Благодарим Вас за выбор продукции торговой марки GARLYN. Наши изделия разработаны в соответствии с высокими требованиями качества, функциональности и дизайна.

Перед установкой внимательно изучите данное руководство.

Производитель не несет ответственность за какие-либо травмы или ущерб, возникшие вследствие неправильной установки или эксплуатации. Сохраните руководство для дальнейшего использования. Правильная эксплуатация устройства значительно продлит срок его службы.

Узнать больше о компании GARLYN можно на сайте www.garlyn.ru.

Здесь вы сможете заказать бытовую технику GARLYN и оригинальные аксессуары к ней, получить консультацию наших специалистов, а также найти адреса фирменных магазинов GARLYN.

Отдел заботы о клиентах GARLYN: 8 (800) 350-05-03 (доб. 2) (звонок по России бесплатный).

СОДЕРЖАНИЕ

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.....	3
Устройство прибора.....	7
Пульт дистанционного управления (ДУ).....	8
ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ.....	9
Зарядка прибора.....	9
Установка салфеток.....	10
Полная сборка.....	10
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ.....	11
Порядок действий.....	11
Система распыления воды.....	12
Очистка стекол/зеркал.....	12
Очистка ровных поверхностей.....	13
МОБИЛЬНОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ.....	13
ЧИСТКА И УХОД.....	14
Хранение и транспортировка.....	14
УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	15
ОТДЕЛ ЗАБОТЫ О КЛИЕНТАХ GARLYN.....	18
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	19
КОМПЛЕКТАЦИЯ.....	21
УТИЛИЗАЦИЯ.....	22



Ваша безопасность очень важна для нас. Пожалуйста, прочитайте руководство пользователя перед началом использования прибора.

При работе с устройством будьте внимательны, осторожны и благоразумны. Описанные меры предосторожности и порядок действий не охватывают все возможные ситуации при его эксплуатации. Используйте прибор исключительно по прямому назначению. Любое действие, не соответствующее инструкциям, может привести к повреждению изделия или возникновению возможных травм или несчастных случаев.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Производитель не несет ответственности за повреждения/ущерб, вызванные несоблюдением требований по технике безопасности и правил эксплуатации прибора.

Прибор был разработан для бытового использования исключительно в домашних условиях, а также условиях, приближенных к домашним: помещения для персонала в магазинах, офисах и иных рабочих местах; в гостиницах, отелях и др. Используйте его только по назначению. Любое нецелевое использование изделия станет нарушением условий надлежащей эксплуатации. В этом случае производитель не несет ответственности за возможные последствия.

Используйте прибор с осторожностью и предупреждайте других пользователей о потенциальной опасности.

В случае передачи устройства третьему лицу данное руководство также должно быть передано.

ОСТОРОЖНО

- ▲ Не ремонтируйте и не заменяйте никакие из частей прибора самостоятельно.
- ▲ Не используйте прибор при поврежденных кабеле питания, вилке или розетке, а также после сбоя в работе, падения или повреждения любым способом. Случайное повреждение прибора может привести к неисправностям, не соответствующим условиям гарантии, а также к поражению электротоком. Все процедуры, кроме рекомендованных в настоящем руководстве, должны выполняться исключительно квалифицированными специалистами авторизованного сервис-центра.
- ▲ Не протягивайте кабель электропитания в дверных проемах или вблизи источников тепла. Следите за тем, чтобы он не перекручивался и не перегибался, не соприкасался с острыми и/или горячими предметами, не ставьте на него тяжелые предметы и не прижимайте створками окон. Износ кабеля может привести к короткому замыканию и поражению электрическим током.

- ▲ При зарядке устройства не размещайте его на других электроприборах и держите вдали от открытого пламени и жидкостей.
- ▲ Для отключения прибора от электросети всегда беритесь за саму вилку, не тяните за кабель электропитания.
- ▲ Используйте только комплектные оригинальные аксессуары. В противном случае возможны травмы, поражение электротоком или возгорание.
- ▲ Берегите глаза от воздействия ИК-излучателя пульта дистанционного управления.

ВНИМАНИЕ

- ▲ Перед подключением устройства к электрической сети проверьте, совпадает ли ее напряжение с номинальным напряжением питания прибора.
- ▲ Используйте прибор только с адаптером, входящим в комплект поставки.
- ▲ Обеспечьте непрерывную подачу питания во время работы устройства. В устройстве имеется резервный аккумулятор, заряжающийся во время работы.

При отсутствии питания от сети прибор питается от резервного аккумулятора.

- ▲ Не заряжайте и не используйте прибор при чрезмерно высокой или низкой температуре (ниже 0 °С или выше + 40°С) – это может сократить срок службы аккумулятора.
- ▲ Перед утилизацией устройства в соответствии с местными правилами и законами резервный аккумулятор необходимо извлечь и разрядить.
- ▲ Даже в случае серьезного повреждения робот нельзя сжигать. Это может привести ко взрыву аккумулятора и возможным травмам.
- ▲ Во избежание поражения электрическим током не касайтесь самого прибора и не подключайте / отсоединяйте вилку питания влажными/мокрыми руками.
- ▲ ЗАПРЕЩЕНО погружать прибор и шнур питания в воду или помещать их под струю воды или другой жидкости!
- ▲ Данный прибор НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕН для тяжелых работ или первичного мытья окон!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- ▲ Пользователи должны использовать прибор безопасно для окружающих в надлежащих местах эксплуатации и нести ответственность за все возможные последствия.
- ▲ Прибор можно использовать для мытья окон снаружи при условии правильного крепления страховочного троса, низкой ветренности, отсутствии дождя или снега.
- ▲ Не используйте робот, если он неплотно прилегает к стеклу или имеет признаки повреждения.
- ▲ Не используйте робот на треснувших и поврежденных стеклах, а также на стеклах с наклеенными объемными стикерами.
- ▲ Не используйте робот на влажных окнах.
- ▲ Не оставляйте устройство без присмотра подключенным к электросети и/или во время работы. Перед проведением технического обслуживания или иных работ отключайте прибор от основного источника электропитания.

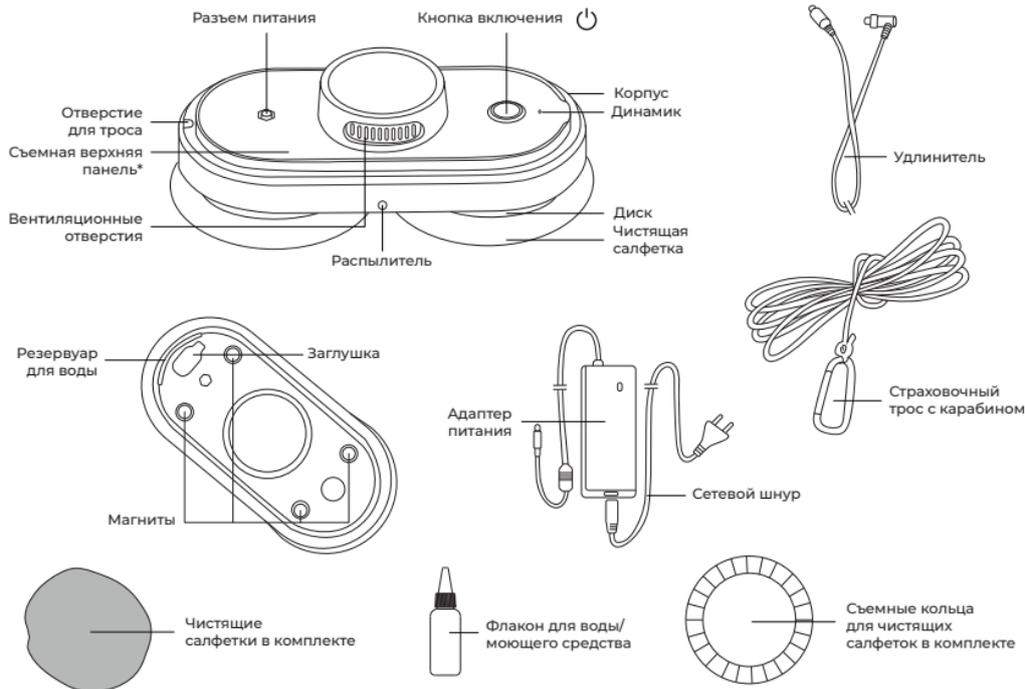
- ▲ Не касайтесь движущихся частей прибора во время его работы.
- ▲ Переносите устройство, удерживая его за корпус.
- ▲ Перед чисткой и/или обслуживанием прибора необходимо отключить его от электросети, вынув шнур из розетки. Не используйте агрессивные абразивные чистящие средства для очистки устройства.
- ▲ Упаковочный материал (пенопласт, пленка и прочее) может быть опасен для детей. Утилизируйте его в соответствии с местными правилами или храните в недоступном для детей месте.
- ▲ Дети младше 8 лет должны находиться вне пределов досягаемости прибора или под постоянным присмотром.
- ▲ Данное устройство могут использовать лица с ограниченными физическими и сенсорными способностями, а также с нарушениями душевного здоровья или люди с недостатком опыта и знаний при условии, если они находятся под постоянным присмотром лица, ответственного

за их жизнь, здоровье и благополучие, или если им провели полноценный инструктаж о безопасном использовании устройства с полным пониманием возможных опасностей.



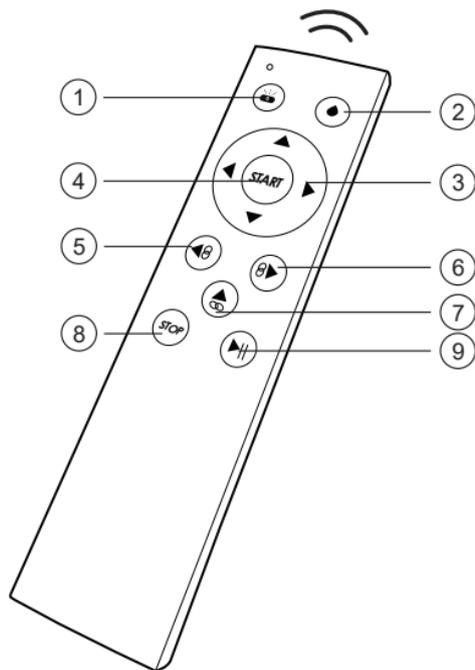
В случае обнаружения каких-либо неполадок немедленно прекратите использование устройства.

УСТРОЙСТВО ПРИБОРА



*Снимите верхнюю панель, под ней расположен резервуар для воды.

ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (ДУ)



1. – автоматический режим распыления воды
2. – ручной режим распыления воды
3. – кнопки смены направления движения в ручном режиме
4. **START** – возобновление уборки
5. – автоматическое движение влево, затем вниз
6. – автоматическое движение вправо, затем вниз
7. – автоматическое движение вверх, затем вниз
8. **STOP** – прекращение уборки
9. – пауза

Откройте отсек пульта ДУ. Вставьте элементы питания, соблюдая полярность, и закройте крышку.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

Достаньте прибор и комплектующие из упаковки. Удалите все транспортировочные материалы и наклейки.

 **Обязательно сохраните на корпусе все предупреждающие наклейки и этикетку с серийным номером изделия.**

Визуально убедитесь в отсутствии механических повреждений прибора.

 **Необходимо выдержать устройство 3 часа при комнатной температуре перед использованием, если оно подвергалось низким температурам при транспортировке.**

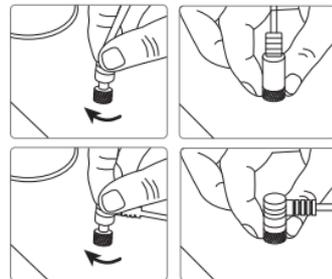
 **Данный прибор НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕН для чрезмерно загрязненных поверхностей или первичного мытья окон! Сначала вымойте окно вручную и только после этого используйте робот-мойщик для регулярной мойки.**

Робот-мойщик окон очищает и моет стеклянные и зеркальные, а также гладкие кафельные и керамические поверхности.

 **Перед использованием уберите с поверхности стекла предметы, которые могут помешать работе прибора, например объемные стикеры.**

ЗАРЯДКА ПРИБОРА

Робот-мойщик окон можно заряжать двумя способами: подсоединив штекер адаптера питания либо угловой штекер удлинителя к разъему питания на корпусе прибора.



1. Закрутите колпачок-фиксатор по часовой стрелке.
2. Подключите вилку к электросети.
3. Если индикатор кнопки  горит оранжевым цветом, это означает зарядку.

 **Используйте только оригинальный сетевой адаптер!**

Перед использованием убедитесь, что аккумулятор полностью заряжен (горит зеленый индикатор).

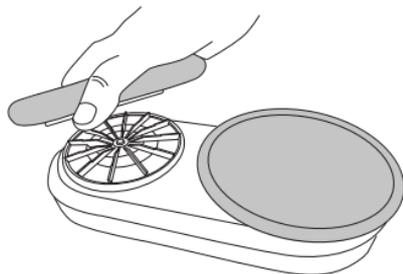
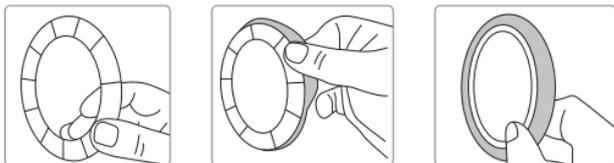
 **Внимание!** Робот-мойщик не работает с разряженным аккумулятором. Заряженный аккумулятор необходим для того, чтобы при отключении электричества прибор мог автономно находиться в вертикальном положении до 30 минут.

УСТАНОВКА САЛФЕТОК

1. Установите две сухие чистящие салфетки на съемные кольца для салфеток.
2. Установите конструкции на диски на обратной стороне робота.

i Убедитесь, что съемные кольца попали в пазы, плотно надеты на диск и не снимаются во избежание утечки воздуха.

3. Меняйте салфетки в зависимости от условий эксплуатации.

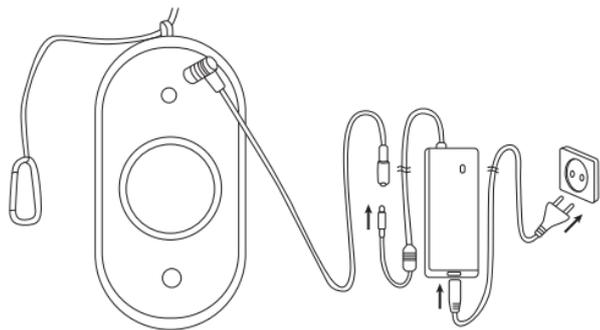


ПОЛНАЯ СБОРКА

i Для нормального использования необходимо всегда подключать прибор к адаптеру питания и удлинителю.

Перед использованием проверьте страховочный трос на наличие дефектов, а также прочность узла на отверстиях для троса.

Соедините адаптер питания с сетевым шнуром через штекеры и закрутите колпачки-фиксаторы по часовой стрелке. При необходимости Вы можете воспользоваться также удлинителем из комплекта. Проденьте страховочный трос через специальное сквозное отверстие на корпусе прибора и крепко завяжите его. Прикрепите карабин на другом конце троса к надежной опоре.





Если Вы очищаете внешнюю сторону оконного стекла, то обязательно устанавливайте карабин с внутренней стороны, а если чистите внутреннюю сторону – устанавливайте карабин снаружи.



Убедитесь, что лишние предметы или объемные стикеры не мешают работе вентилятора робота и зазор между стеклом и шторами не менее 15 см. Лучше всего убрать шторы в сторону во время чистки.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ

1. Подключив все необходимые кабели к прибору, подсоедините вилку к электросети.
2. Удерживайте кнопку включения  в течение 2 секунд. Убедитесь, что заработал вентилятор.
3. Поместите робот-мойщик на стекло в 10 сантиметрах от оконной рамы.
4. Прежде чем отпустить прибор, убедитесь, что он держится на стекле.
5. Нажмите еще раз кнопку включения  или **START** на пульте ДУ для запуска либо запустите прибор с помощью мобильного приложения.
6. По окончании процесса во время работы прибора держите страховочный трос одной рукой и спускайте робот-мойщик вниз со стекла другой рукой. Достигнув безопасной зоны, нажмите кнопку **STOP** и снимите прибор с поверхности.

СИСТЕМА РАСПЫЛЕНИЯ ВОДЫ

В автоматическом режиме индикатор мигает синим цветом. Нажмите кнопку распыления воды в автоматическом режиме  на пульте ДУ, робот-мойщик распылит воду в интервале 5 секунд. Возможные интервалы распыления через мобильное приложение: 5, 10, 15 и 20 секунд.

В ручном режиме индикатор горит синим цветом. Вы можете нажать кнопку распыления воды в ручном режиме  на пульте дистанционного управления или в мобильном приложении, чтобы распылять воду в любой момент времени.

 *Внимание! Распыление воды в ручном режиме осуществляется только тогда, когда робот-мойщик работает в направлении вверх или вправо.*

 *Не распыляйте и не лейте воду на прибор!*

ОЧИСТКА СТЕКОЛ/ЗЕРКАЛ

 *Нажмите кнопку включения , прежде чем поставить прибор на стекло!*

1. Добавьте чистую воду либо моющую жидкость в резервуар для воды.

 *Не добавляйте в резервуар для воды грязную воду и агрессивные жидкости, а также твердые чистящие средства.*

2. Используйте только оригинальные сухие чистящие салфетки для очистки стекла.

3. Выберите подходящий интервал распыления в зависимости от использования. Если стекло слишком влажное или слишком сухое, робот-мойщик не сможет осуществить надлежащую очистку.

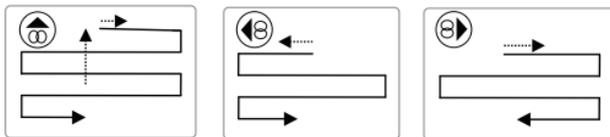
4. Нажмите кнопку  или **START** на пульте ДУ либо запустите прибор с помощью мобильного приложения.

5. По окончании процесса во время работы прибора держите страховочный трос одной рукой и спускайте робот-мойщик вниз со стекла другой рукой. Достигнув безопасной зоны, нажмите кнопку **STOP**.

ОЧИСТКА РОВНЫХ ПОВЕРХНОСТЕЙ

Поставьте прибор на гладкую ровную поверхность (например, стол) и выберите режим автоматической очистки (Ⓢ). В процессе можно пользоваться кнопками автоматической смены направления движения (⏪ ⏩, ⏴ ⏵).

Варианты смены направления движения робота-мойщика в автоматическом режиме



ИСТОЧНИК БЕСПЕРЕБОЙНОГО ПИТАНИЯ (ИБП)

Функция ИБП включается автоматически при отсутствии электропитания.

Резервное время данного ИБП составляет 20-30 минут.

При отсутствии электричества робот-мойщик автоматически остановится и замигает красным цветом. Вы должны как можно скорее снять его со стекла, слегка потянув страховочный трос под углом к стеклу, чтобы предотвратить падение.

МОБИЛЬНОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ



Подробная инструкция по загрузке и установке мобильного приложения находится на сайте garlyn.ru в разделе Продукция / Робот-мойщик окон GARLYN TwinClean. Вы всегда сможете обратиться к актуальной версии.

ЧИСТКА И УХОД

Перед чисткой или обслуживанием прибора необходимо отключить его от электросети, вынув шнур из розетки.

Аккуратно снимите чистящие салфетки и постирайте их вручную или в стиральной машине с применением мягких моющих средств. Если салфетки сильно загрязнены, перед стиркой их можно ненадолго замочить в воде. Сушить салфетки лучше на горизонтальной поверхности.

Протирайте прибор мягкой тканью или щеткой с мягким ворсом.

Поверхность рядом с резервуаром для воды вытирайте насухо.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

- Перед хранением и транспортировкой устройства необходимо тщательно очистить корпус и полностью его просушить.
- Хранение допускается в сухом и хорошо вентилируемом помещении вдали от источников огня, нагревательных приборов и прямых солнечных лучей. Храните прибор в чистом и сухом состоянии, в недоступном для детей месте.

- Электрические устройства транспортируют всеми видами транспорта в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на транспорте конкретного вида. При перевозке устройства используйте оригинальную заводскую упаковку.
- Транспортировка должна осуществляться только в крытом транспорте.
- Устройство должно быть правильно упаковано и закреплено во избежание самопроизвольного перемещения в процессе транспортировки.
- Транспортировка устройства должна исключать возможность непосредственного воздействия на него атмосферных осадков и агрессивной внешней среды.
- При осуществлении транспортировки и хранения устройства запрещается подвергать его механическим воздействиям извне, так как они могут привести к повреждению устройства, нарушению его конструкции или повреждению внешней упаковки.
- При хранении и транспортировке запрещено допускать попадание воды и иных жидкостей на упаковку устройства или внутрь упаковки.
- При проведении погрузочно-разгрузочных работ требуется осторожность.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	СПОСОБ РЕШЕНИЯ
Прибор не начинает работу	Салфетки слишком загрязнены	Очистите салфетки согласно разделу «ЧИСТКА И УХОД»
	Мешают наклейки/стикеры на стеклах	Перед использованием уберите с поверхности стекла предметы, которые могут помешать работе прибора
	Поверхность стекла стала скользкой после нескольких уборок	Наносите чистящее средство на салфетку в небольшом количестве, а не на поверхность для очистки
Прибор соскальзывает и не может обнаружить верхнюю раму окна в режиме  (автоматическое движение вверх, затем вниз)	На окне слишком много грязи и мусора	Прибор предназначен для регулярной мойки обычных окон. Не используйте прибор для чрезмерно загрязненных поверхностей или первичного мытья окон
		Сначала вымойте окно вручную и только после этого используйте прибор для регулярной мойки
Прибор не может очистить все окно и останавливается посередине	На работу прибора влияют объемные стикеры, находящиеся на стекле	Перед использованием уберите с поверхности стекла предметы, которые могут помешать работе прибора
	Чистящая салфетка может быть слишком влажной	Используйте более сухие салфетки
Прибор не движется плавно/равномерно	Чистящая салфетка слишком загрязнена	Замените салфетку на новую
	Винт чистящего колеса может быть ослаблен	Затяните винт

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	СПОСОБ РЕШЕНИЯ
После очистки на поверхности стекла остались круговые следы	Чистящая салфетка слишком загрязнена	Замените салфетку на новую и очистите стекло снова
Прибор остановил работу и мигает красным цветом	Отключение электроэнергии	Выключите прибор и слегка натяните страховочный трос под углом, чтобы предотвратить падение, снимите прибор
	Плохой электрический контакт или обрыв кабеля	Проверьте кабель
	На работу прибора влияют объемные стикеры, находящиеся на стекле	Перед использованием уберите с поверхности стекла предметы, которые могут помешать работе прибора
При включении кнопки  вентилятор не работает, звучит / не звучит сигнал тревоги	Прибор разряжен	Зарядите прибор в течение 1-2 часов. Если и после зарядки прибор не работает, свяжитесь с авторизованным сервисным центром или отделом заботы о клиентах GARLYN
Прибор не останавливается автоматически после полной очистки поверхности	Конструктивная особенность прибора	Нажмите кнопку STOP на пульте дистанционного управления или в мобильном приложении для остановки прибора. Затем осторожно снимите его со стекла

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	СПОСОБ РЕШЕНИЯ
Прибор не распыляет воду при уборке	Резервуар для воды не наполнен	Убедитесь, что резервуар для воды заполнен чистой водой или обезжиривающей жидкостью
	Проверьте режимы распыления	Если установлен автоматический режим  , прибор будет распылять воду в соответствии с выбранным интервалом распыления. Если режим ручной  , нажмите кнопку распыления на пульте дистанционного управления или в мобильном приложении и управляйте водой по своему желанию

 Если неисправность не удалось устранить, обратитесь за консультацией в авторизованный сервисный центр или в отдел заботы о клиентах GARLYN. Все ремонтные работы должны производиться квалифицированными специалистами в сервисном центре.

ОТДЕЛ ЗАБОТЫ О КЛИЕНТАХ GARLYN

КАК СВЯЗАТЬСЯ

Чтобы получить ответы на все интересующие Вас вопросы, обратитесь в наш отдел заботы о клиентах.

Наши специалисты с радостью помогут решить любые возникшие проблемы и ответят на самые неожиданные вопросы.

Мы также будем рады Вашим предложениям о том, как еще мы можем улучшить наши товары и сделать их максимально удобными и надежными.

С заботой о Вас!

Телефон: 8 (800) 350-05-03 (доб. 2)

Почта: info@garlyn.ru

График работы: ежедневно с 10 до 20.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип товара	робот-мойщик окон
Товарный знак.....	Garlyn
Модель	TwinClean
Напряжение.....	220-240 В, 50 Гц
Потребляемая мощность.....	90 Вт
Тип аккумулятора	Li-ion
Напряжение аккумулятора.....	14,8 В
Емкость аккумулятора	600 мА*ч
Входное напряжение сетевого адаптера	100-240 В, 50 Гц
Выходное напряжение сетевого адаптера.....	24 В, 3750 мА
Защита от поражения электротоком	класс II
Скорость очистки.....	1 м ² / 2,5 мин
Объем резервуара для воды.....	50 мл
Количество режимов.....	4
Пульт ДУ	есть
Индикация	светодиодная
Тип управления	электронный/дистанционный
Стандарт передачи данных.....	IEEE 802.15.4.
Настройка частоты распыления воды.....	есть, 4 интервала

GARLYN

Возможность работы с безрамными стеклами.....	есть
Управление со смартфона.....	есть
Страховочный трос	есть
Максимальная длина шнура питания.....	5,5 м
Режим очистки вертикальных поверхностей	есть
Режим очистки горизонтальных поверхностей.....	есть
Автоматическое удержание на поверхности при отсутствии питания	до 30 минут
Уровень шума.....	до 70 дБ
Габариты.....	290 × 145 × 85 мм
Вес	0,9 кг
Срок службы	3 года

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Робот-мойщик окон.....	1 шт.
Адаптер питания.....	1 шт.
Сетевой шнур.....	1 шт.
Страховочный трос	1 шт.
Удлинитель.....	1 шт.
Пульт ДУ	1 шт.
Источник питания ААА	2 шт.
Флакон для воды / моющего средства.....	1 шт.
Комплект чистящих салфеток.....	14 шт.
Съемные кольца для чистящих салфеток	4 шт.
Руководство пользователя	1 шт.
Краткая инструкция пользователя	1 шт.
Гарантийный талон.....	1 шт.



Производитель, постоянно улучшая и совершенствуя свою продукцию, оставляет за собой право вносить конструктивные изменения в спецификацию и дизайн товара, не ухудшающие его качество, без предварительного уведомления об этих изменениях.

УТИЛИЗАЦИЯ



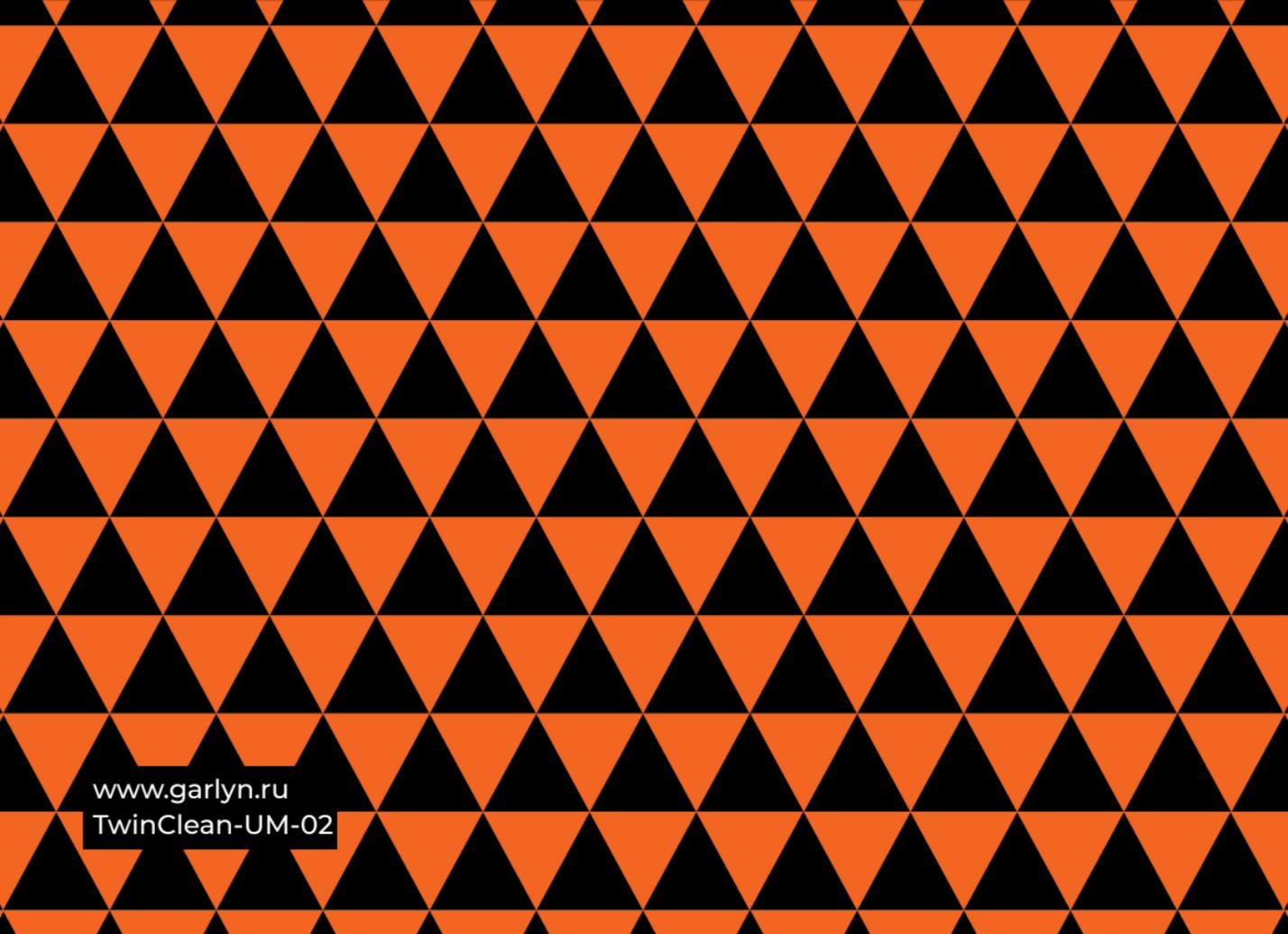
Внимание! После окончания срока службы в соответствии с экологическими требованиями не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим Вы сможете защитить окружающую среду.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке и в соответствии с действующими требованиями и нормами отраслевой нормативной документации, в том числе в соответствии с СанПиН 2.1.7.1322-03 «Гигиенические требования к размещению и обезвреживанию отходов производства и потребления».



Товар сертифицирован в соответствии с Федеральным законом «О техническом регулировании» и соответствует требованиям Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», Технического регламента Евразийского экономического союза «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники» ТР ЕАЭС 037/2016.

Гарантийный срок: 12 месяцев с даты продажи изделия
Дату изготовления Вы можете найти на корпусе устройства
Спроектировано и разработано компанией Garlyn
Сделано в Китае

The background of the entire image is a repeating geometric pattern of triangles. The triangles are arranged in a grid where each row consists of alternating orange and black triangles pointing downwards. The triangles in one row are offset from the triangles in the rows above and below, creating a tessellated effect.

www.garlyn.ru
TwinClean-UM-02